



150 100

REX-LITH FARBMISCH-SORTIMENT

GEBRAUCHSANWEISUNG

- EN REX-LITH COLOUR MIXING SET Instructions for use
- FR MASTIC À BOIS ASSORTIMENT À MÉLANGER Mode d'emploi
- ES SET REX-LITH PARA MEZCLA DE COLORES Instrucciones de Uso
- NL REXLITH KLEURMENGASSORTIMENT Gebruiksaanwijzing
- IT ASSORTIMENTO STUCCO REX-LITH Istruzioni per l'uso



INHALT | CONTENTS

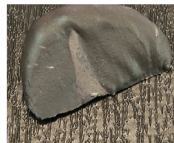


151 000*	1 x Rex-Lith, Transparent, Tube 100 ml	215 500	1 x Farbkonzentrat (149511 / Gelb), 10 ml
152 000*	2 x Rex-Lith, Holz, Tube 100 ml	215 500	1 x Farbkonzentrat (149611 / Rot), 10 ml
153 000*	1 x Rex-Lith, Weiß, Tube 100 ml	215 500	1 x Farbkonzentrat (149711 / Orange), 10 ml
154 000*	1 x Rex-Lith, Buche, Tube 100 ml	215 500	1 x Farbkonzentrat (149811 / Braun), 10 ml
155 000*	1 x Rex-Lith, Schwarz, Tube 100 ml	295 200	10 x Pipette 1ml, mit ultradünner Spitze
162 000	10 x Sichtfolien	422 000	Trikot-Sortiment (A5), 5er Beutel
162 001	10 x Arbeitsspatel	609 501	Mischbrett
162 002	6 x Tubenschlüssel	711 000	Korrekturanlöser, 150 ml (u.a. zum Reinigen aller Arbeitsmaterialien)
170 001	3 x Härter, 10 g		

... sowie Handschuhe, detaillierte Gebrauchsanleitung, Farbmischhilfe, Farbtonfinder, Dosierfolien (3).

* Alle Tuben können nachgekauft werden. Bitte beachten Sie folgende abweichende Artikelnummern: 151 000 > 151 012 | 152 000 > 152 015 | 153 000 > 153 020 | 154 000 > 154 020 | 155 000 > 155 020 (Diese Artikelnummern beinhalten die Tube inkl. Härter, Spatel und Tubenschlüssel)

BEISPIELE ANGEMISCHTER FARBEN | EXAMPLES OF MIXED COLOURS:



EINSATZBEREICH / EIGENSCHAFTEN USES / CHARACTERISTICS

DE Einsatzbereich: Mit dem Rex-Lith Farbmischsystem können Sie den 2K-Spachtel farblich einstellen. Sie können 17 Farbtöne mit Hilfe der Farbmischhilfe erstellen oder eigene Farben anmischen. Rex-Lith ist optimal geeignet, Schäden an Ecken und Kanten bei Arbeitsplatten, Treppenstufen, Türen etc. instanzzusetzen und kann genutzt werden, um ausgebrochene Beschlagteile, Buchsen, Schrauben wieder einzusetzen.

Eigenschaften: Die Verarbeitungszeit (Topfzeit) des angemischten Rex-Liths beträgt 4 bis 8 Minuten (je nach Härterzugabe und Umgebungstemperatur), die Aushärtungszeit beträgt 20 bis 30 Minuten. Retuschierarbeiten sind nach ca. 30 Minuten möglich. Beachten Sie auch unser Technisches Merkblatt.

EN Uses: This Rex-Lith Colour Mixing Set enables you to match the two-component filler to the colour shade desired. You can match 17 different colour shades by means of the Colour Mixing Guide or even mix your own colours. Rex-Lith is ideal to rebuild corners and edges on worktops, stairs, doors etc. and can be used to re-install broken out fitting parts, sockets and screws.

Product Characteristics: The Rex-Lith mixture has a pot life of 4-8 minutes (depending on hardener addition and ambient temperature) and cures within 20-30 minutes. Retouching possible after approx. 30 minutes. Please also refer to our Technical Data Sheet.

FR Domaine d'utilisation : Cet assortiment vous permet de contretyper vos propres teintes. Vous pouvez créer 17 teintes ou vos propres mélanges. Le mastic est idéal pour les retouches aux angles et rebords de plans de travail, des marches d'escaliers, des portes, etc...et permet également de fixer des ferrures, manchons ou vis arrachés.

Caractéristiques z: Le temps de prise du mastic est de 4 à 8 minutes (selon la quantité de durcisseur et la température ambiante) ; le temps de durcissement est de 20 à 30 minutes. Les travaux de retouche sont possibles après 30 minutes environ. Voir également notre fiche technique.

ES Usos: El Set Rex-Lit para la mezcla de colores le permite mezclar la masilla de dos componentes y conseguir el color deseado. Usted puede mezclar 17 colores diferentes que encontrará en nuestra Guía de Mezclado o bien mezclar sus propios colores. El Rex-Lith es ideal para reconstruir esquinas y cantos en encimeras, escaleras, puertas, etc. también se puede utilizar para re-instalar herrajes, tomas de corriente y tornillos.

Características del Producto: La mezcla del Rex-Lith tiene una vida útil de 4-8 minutos (depende de la cantidad de endurecedor y de la temperatura ambiente) y un curado de 20-30 minutos. Transcurridos 30 minutos puede realizar cualquier tipo de retoque. Por favor, consulte también nuestra Ficha Técnica.

NL Toepassing: Met dit Rexlith kleurmengsysteem kunt u de 2C-plamuur inkleuren. U kunt 17 verschillende kleuren met behulp van "Hulp van bij het mengen van kleuren" maken of eigen kleuren mengen. Rexlith is optimaal geschikt om schades aan hoeken en kanten bij werkbladen, traptreden, deuren etc. te repareren en kan gebruikt worden om uitgekomen beslagdelen, scharnieren, schroeven te repareren.

Eigenschappen: De verwerkingstijd van de gemengde Rexlith bedraagt ca. 4-8 minuten (afhankelijk van hoeveelheid harder en omgevingstemperatuur), de uithardingsstijd bedraagt 20 tot 30 minuten. Retoucheren is mogelijk na ca. 30 minuten. Raadpleeg ons technisch blad.

IT Campo d'applicazione: Con questo sistema di miscelazione del colore dello stucco Rex-Lith è possibile realizzare la tonalità desiderata di questo stucco bicomponente. Grazie alla guida per la miscelazione dei colori si possono impostare 17 diverse tonalità cromatiche o creare tonalità personalizzate. Lo stucco Rex-Lith è particolarmente adatto per la riparazione di danni su angoli e bordi di piani di lavoro, gradini, porte etc. e può essere utilizzato anche per intervenire dopo una rottura di cerniere, bronzine e viti.

Proprietà: Il tempo utile di impiego dello stucco Rex Lith miscelato si attesta tra i 4 e gli 8 minuti (a seconda dell'aggiunta di catalizzatore e della temperatura ambiente), il tempo di indurimento va dai 20 ai 30 minuti. I lavori di ritocco possono essere effettuati dopo circa 30 minuti. Leggere attentamente anche la scheda tecnica.

INSTANDSETZUNGEN MIT REX-LITH | REPAIRS WITH REX-LITH



DE

Schadstelle: Der Kantenschaden an der Arbeitsplatte ist ein typischer Schaden für eine Reparatur mit Rex-Lith.

Vorbereiten: Alle losen Teile mit Hilfe eines geeigneten Werkzeuges (Kantengalisierer oder Stechbeitel) entfernen und den glatten Untergrund der Schadstelle aufräumen.

Auffüllen und Aushärten lassen: Die eingefärbte (siehe vorhergehende Doppelseite) Rex-Lith-Spachtelmasse in kleinen Portionen fest in die Schadstelle eindrücken bis diese ganz gefüllt bzw. leicht überfüllt ist. Dann die Sichtfolie auflegen, leicht andrücken und mit Klebeband fixieren. Wenn die Masse beginnt auszuhärten (Rex-Lith wird dabei wie Hartgummi), Sichtfolie vorsichtig abheben. Den Aushärtungsvorgang können Sie an den Resten des Spachtels auf dem Mischbrett kontrollieren (siehe kleines Bild).

EN

Damage: A damaged edge of a worktop is a typical damage for a repair with Rex-Lith.

Preparation: Remove all loose parts using a suitable tool (Edge Planer or chisel) and roughen the area of the damage.

Filling and hardening: Firmly press in small portions of coloured (see previous pages) Rex-Lith compound until damaged area is completely filled or even slightly overfilled. Then cover the filled damage with the Plastic Film, press on slightly and fix with adhesive tape. When compound begins to harden (Rex-Lith turns to a hard rubber-like compound), carefully lift off the Plastic Film. You can control the hardening process by means of the remainders of the filling compound on the mixing board (please see small picture).

FR

Partie endommagée : Le mastic est idéal pour les retouches à l'angle d'un plan de travail.

Préparation : Éliminer toutes les aspérités en utilisant un outil approprié (gouge ou ciseau à bois) et gratter le fond.

Rebouchage : Appliquer le mastic teinté en petites portions et bien le presser dans l'endroit endommagé jusqu'à ce qu'il soit complètement rempli, voire un peu plus. **Durcissement :** Poser le transparent d'application sur le mastic et presser légèrement. Dès que l'ensemble commence à durcir, enlever délicatement le transparent. Vous pouvez appliquer l'excédent de mastic sur une palette pour suivre l'évolution du durcissement (le mastic devient dur comme du caoutchouc).

ES

Desperfecto: Un canto dañado en una encimera es un típico ejemplo de una reparación con nuestro Rex-Lith.

Preparación: Eliminar todas las partes sueltas con la ayuda de un útil apropiado (Herramienta para bordes y cantos o un cincel) y raspar el área a reparar.

Relleno y curado : Presione firmemente pequeñas porciones del Rex-Lith (vea páginas anteriores) coloreado hasta que el área a reparar este completamente llena o incluso rellena en exceso. Cubra con una película transparente, presione ligeramente y fije con una cinta adhesiva. Cuando la mezcla empiece a endurecer (el Rex-Lith cambiará a un compuesto duro y gomoso) quite el plástico cuidadosamente. Usted puede controlar el proceso de curado, observando el sobrante de masilla en su paleta de mezclador (por favor, vea imagen adjunta).

NL

Schadeplaats: De kantschade in het werkblad is een typische schade voor een reparatie met Rexlith.

Vorbereiden: Alle losse delen met behulp van een daarvoor geschikt gereedschap (Kantengalisieerder of steekbeitel) verwijderen en de gladde ondergrond van de schade opruimen.

Vullen en Uitharden: De ingekleurde (zie voorgaande dubbelzijde) Rexlith in kleine porties goed in de schade drukken tot deze helemaal gevuld is resp. licht overvuld is. Doorzichtig folie erop leggen, licht aandrukken en met plakband fixeren. Wanneer de massa begint uit te harden (Rexlith wordt een soort hardgummi), het Doorzichtig folie voorzichtig optillen. Het verloop van het uitharden kunt u aan het restant van de Rexlith op het mengplateau controleren (zie kleine foto).

IT

Il punto danneggiato: Un danno al bordo del piano di lavoro è un tipico danno cui si può porre rimedio ricorrendo a Rex-Lith.

Preparare: Rimuovere tutte le parti sporgenti con un utensile idoneo (scalpellino) e carteggiare gli interni lisci del punto danneggiato.

Applicare e lasciar indurire: Premere lo stucco Rex-Lith della tonalità desiderata (vedere la pagina precedente) in piccole porzioni nei punti danneggiati fino a riempirli del tutto. Riempire i punti interessati in abbondanza o addirittura far sì che lo stucco fuoriesca leggermente.

Coprire con la pellicola trasparente esercitando una leggera pressione. Quando la massa comincia a indurirsi, sollevare con cautela la pellicola trasparente. L'indurimento (Rex-Lith indurisce assumendo la consistenza della gomma vulcanizzata) può essere verificato dai residui dello stucco sulla tavolozza.



Plan abtragen und reinigen: Grobe Überstände mit einem Stechbeitel dünn abtragen. Nach der vollständigen Aushärtung (nach ca. 20-30 Minuten) feinere Überstände mit dem Lack-Hobel bzw. mit der Hobelklinge oder bei unbehandelten, rohen Holz-Oberflächen mit Schleifpapier plan abarbeiten. Oberfläche vor dem Retuschieren mit Korrektur-Anlöser und Trikot auf dem Filz-Schleifklotz reinigen. Danach mit dem Sprüh-König Klarlack PLUS die Stelle zwischenversiegeln (Glanzgrad entsprechend der Oberfläche).

Leveling and cleaning: Strip off coarse projectings with the chisel in thin layers immediately. When completely cured (after approx. 20-30 minutes), plane off final filler residue using the Metal Planer or the planer blade, with untreated bare wood surfaces, the use of sandpaper is recommended. Before retouching, clean surface with Liquid Sandpaper and a cloth wrapped around the Felt Pad. Make an intermediate sealing with Furniture Lacquer PLUS (choose sheen level according to the surface).

Nettoyer: Oter l'excédent avec un ciseau à bois. Quand l'enduit est complètement dur, éliminer le surplus, soit avec la lime rabot, soit avec la lame du rabot ou du papier abrasif (aux surfaces de bois non traitées). **Nettoyage:** Avant de vernir et retoucher, nettoyer la surface à l'aide de l'abrasif liquide égalisateur et d'un tissu enroulé autour de la cale à poncer. Après puis, faire une fixation intermédiaire avec du vernis de finition universel (choisir le degré de brillance selon la surface).

Nivelado y limpieza: Primero utilice el cincel para eliminar el exceso de relleno. Cuando el compuesto esté totalmente curado (después de 20-30 minutos) elimine el residuo final con la ayuda del aplicador metálico/cuchilla metálica, para superficies de madera no tratadas, se recomienda utilizar papel de lija. Antes de empezar a retocar, limpie el área con el Líquido Corrector utilizando un Paño alrededor del Taco de Fieltro. Después de limpiar, realice un sellado intermedio utilizando la Laca de Fijación (elijá el grado de brillo adecuado que se corresponda con el brillo de la superficie).

Vlak verwijderen en Reinigen: Grove restanten dan direct met een steekbeitel in dunne laagjes verwijderen. Na volledige uitharding (na ca. 20-30 minuten) de kleine restanten met de Lakschaaf, resp. met het staal van de Lakschaaf of bij onbehandelde, ruwe houten oppervlakken met schuurpapier vlak afwerken. Voor het retoucheren, de oppervlakte met Correctieoplosser en Trikot op een Viltklosje reinigen. Na het reinigen de plaats met Spuitbus König blanke lak PLUS een tussenlaag als bescherming aanbrengen (glansgraad kiezen die passend is bij de oppervlakte).

Levigare e pulire: Per prima cosa levigare i residui più grezzi con l'ausilio di uno scalpello da legno. I residui più sottili di stucco dovranno poi essere levigati con la pialla in metallo / la lama della pialla. Prima di verniciare e di ritoccare, pulire la superficie con il diluente NC per superfici e un panno in maglina applicato sul tampone di feltro. Dopo aver pulito, sigillare con la vernice spray acrilica König (scegliere il grado di lucentezza a seconda della superficie).

Retuschieren: Mit der Holzretusche (oder mit anderen König-Decklacken) Maserung und Schattierungen nachbilden. Die optisch besten Ergebnisse erzielen Sie mit dem Rotmarder-Pinsel (Nr. 2).

Retouching: Use the Touch-Up Paint Box (or another König covering lacquer) to replicate both grain pattern and shades. Best visual results are achieved by using the Red Marten Brush (no. 2).

Retouche: Utiliser la palette de retouche (ou un autre vernis couvrant de König) pour reproduire le veinage et la teinte de fond. Vous obtiendrez un meilleur résultat en utilisant le pinceau en poils de martre (n°2).

Retoque: Utilice el Estuche para Retoque o (cualquier otro producto de retoque opaco König) para imitar la estructura de la veta y el color de la estructura. Los mejores resultados, los conseguirá utilizando el Pincel para Retoque PLUS (n° 2).

Retoucheren: Met de Houtretouche (of met andere König deklakken) nerven en schakeringen nabootsen. Het optisch beste resultaat bereikt u met de Marterhaarpenseel (nr. 2).

Ritoccare: Con il prodotto per il ritocco del legno (o con altre vernici coprenti König) riprodurre venature e ombreggiature. I migliori effetti ottici possono essere ottenuti utilizzando il pennello in martora rossa (n. 2).

Versiegeln: Nach der Retusche mit dem Sprüh-König Klarlack PLUS die Stelle versiegeln (den Glanzgrad entsprechend der Oberfläche wählen).

Sealing: After retouching, finally seal the area with Furniture Lacquer PLUS (choose sheen level according to the surface).

Fixer: Pour terminer, fixer la retouche avec du vernis de finition universel (choisir le degré de brillance selon la surface).

Sellado: Después de retocar, finalice la reparación sellando con las Lacas de Acabado (escoja el brillo adecuado que se corresponda con la superficie).

Beschermen: Tot slot met een Spuitbus König blanke lak PLUS de plaats beschermen (glansgraad kiezen die passend is bij de oppervlakte).

Sigillare: Infine sigillare il punto interessato con la vernice trasparente molto opaco acrilico (scegliere il grado di lucentezza a seconda della superficie).

RICHTIG MISCHEN | CORRECT MIXING



DE

Farbe wählen: Den Farbtonfinder an die Oberfläche halten und den passenden (hellen) Grundton wählen. Hinweis: Maserung und Schattierungen können Sie beim Retuschieren nachbilden (siehe nächste Doppelseite).

Mischen vorbereiten: In der Farbmischhilfe ersehen Sie, wie viel Sie von welcher Rex-Lith Farbe benötigen. Die Angaben sind cm-Angaben. Gemäß der Angaben dann die entsprechenden Rex-Lith-Farben auf die Dosierfolie geben.

Anmischen: Die einzelnen Rex-Lith Streifen von der Dosierfolie auf das Mischbrett abziehen und dann im Kreuzgang gut vermischen – solange bis sich ein harmonischer Farbton gebildet hat.

Farbkonzentrate entnehmen: Nach den Angaben in der Farbmischhilfe dann die entsprechenden Farbkonzentrate zugeben. Dazu mit der Pipette das Farbkonzentrat aus dem Fläschchen entnehmen. Hinweis: je Farbe nur eine Pipette benutzen!

EN

Choose colour: Hold Colour Shade Finder to the surface and choose matching (light) basic shade. Note: Grain pattern and shades can be replicated while re-touching (please refer to additional pages on how to do this).

Prepare mixing: In the Colour Mixing Guide you will see how much you need from each Rex-Lith colour. The indications are in cm. Apply Rex-Lith colours to the dosage foil according to the indications.

Mixing: Strip off individual Rex-Lith cords from the dosage foil onto the mixing palette and mix well in cross-wise motion – until a well mixed colour shade has been achieved.

Extract Colour Concentrate: Add the relevant Colour Concentrates according to the indications in the Colour Mixing Guide. Use the pipette to take Colour Concentrate from the bottle. Note: Only use one pipette for each colour.

FR

Choisir la couleur : Tenir le nuancier au-dessus de votre support et choisir la teinte (claire) de fond. Note : Vous pouvez reproduire le veinage et les ombres en effectuant des retouches (voir les pages suivantes).

Préparer le mélange : Le guide vous permet de trouver les teintes et les quantités nécessaires à l'obtention de votre mélange. Les informations sont indiquées en cm. Etaler le mastic sur le transparent de dosage selon les indications.

Mélanger : Ôter le mastic du guide, l'appliquer sur la palette et mélanger de manière croisée jusqu'à obtention d'une nuance harmonieuse.

Extraire des teintes concentrées : Ajouter les teintes concentrées selon les indications du guide. Utiliser la pipette pour extraire la teinte concentrée de la bouteille. Note : N'utiliser qu'une pipette par couleur.

ES

Elección del color : Sostenga la Guía de Colores junto a la superficie y elija el tono de color básico (tono claro). Nota: El color de la estructura y de la veta se pueden reproducir retocando (por favor consulte las páginas adicionales para saber cómo hacerlo).

Preparación de la Mezcla : En la Guía para la Mezcla de Colores usted encontrará la cantidad necesaria para cada color de Rex-Lith. Las indicaciones aparecen en cm. Aplique los colores de Rex-Lith sobre la Plantilla Dosificadora siguiendo las indicaciones.

Mezclado: Retire los cordones de Rex-Lith de la Plantilla Dosificadora y llévelos a la paleta de mezclado, mezcle bien realizando movimientos transversales hasta conseguir una buena mezcla y el color deseado.

Extracción del Tinte Concentrado: Añada el Tinte Concentrado correspondiente de acuerdo a las indicaciones que encontrará en la guía para la mezcla de colores. Utilice la Pipeta para extraer el tinte del botellín. Nota: Utilice una pipeta para cada color.

NL

Kleuren kiezen: De kleurenkaart bij de oppervlakte houden en de passende (lichte) basiskleur kiezen. Tip: nerven en schakeringen kunt u bij het retoucheren nabootsen (zie volgende dubbelzijde).

Mengen voorbereiden: In de "Hulp bij het mengen van kleuren" ziet u hoeveel u van welke kleur Rexlith nodig heeft. De hoeveelheden zijn in cm. Volgens de hoeveelheden dan de passende kleur Rexlith op het doseringsoverzicht aanbrengen.

Mengen: Iedere streng Rexlith van het doseringsoverzicht op het mengplateau afstrijken en deze kruislings mengen – net zolang tot zich een harmonische kleur gevormd heeft.

Kleurconcentraat nemen: Volgens de hoeveelheid in "Hulp bij het mengen van kleuren" dan de passende Kleurconcentraat toevoegen. Daarbij met de Pipet de Kleurconcentraat uit het flesje nemen. Tip: per kleur 1 Pipet gebruiken!

IT

Scegliere il colore: Posare la guida per la tonalità di colore sulla superficie e selezionare la tonalità di base (chiara) adeguata. Avvertenza: venature e ombreggiature possono essere riprodotte durante la fase di ritocco. (vedere le due pagine successive).

Preparare la miscela di colori: nella guida per la miscelazione dei colori è possibile vedere la quantità dei diversi colori di stucco Rex-Lith che servirà per preparare la miscela di colore. I dati sono espressi in centimetri. A seconda delle indicazioni versare i corrispondenti colori di stucco Rex-Lith sul foglio per dosaggio.

Mescolare: Rimuovere le singole strisce di stucco Rex-Lith dal foglio per dosaggio sulla tavolozza e quindi mescolare per bene finché non si sarà venuta a creare una tonalità armoniosa.

Prelevare il concentrato di colore: Versare quindi il concentrato di colore necessario seguendo le indicazioni riportate nella guida per la miscelazione. Per fare ciò prelevare il concentrato dalla bottiglietta con l'ausilio della pipetta. Avvertenza: utilizzare una sola pipetta per colore!



Farbkonzentrat hinzugeben: Gemäß den Angaben in der Farbmischhilfe die Farbkonzentrate tropfenweise auf das angemischte Rex-Lith geben. Achtung: Mit der Pipette nicht das Rex-Lith berühren, da sich sonst die Tropfengröße verändert!

Add Colour Concentrate: Apply Colour Concentrates dropwise to the Rex-Lith mixture according to the indications in the Colour Mixing Guide. Important: Do not touch the Rex-Lith mixture with the pipette, as this may affect the droplet size!

Ajouter des teintes concentrées: Ajouter les teintes concentrées goutte à goutte et les mélanger au mastic selon les indications du guide. Attention : ne pas toucher le mastic avec la pipette.

Añadir el Tinte Concentrado: Añadir las teintes concentradas gota a gota al mastic a la mezcla de stucco Rex-Lith según las indicaciones de la guía de mezclas. Atención: No tocar el mastic con la pipeta, ya que esto puede alterar el tamaño de la gota.

Kleurconcentraat toevoegen: Volgens de hoeveelheid in "Hulp bij het mengen van kleuren" de Kleurconcentraat druppelsgewijs op de gemengde Rexlith aanbrengen. Let op: met de Pipet niet de Rexlith aanraken, daar anders de grootte van de druppels veranderen!

Aggiungere il concentrato di colore: Versare goccia a goccia il concentrato di colore sulla miscela di stucco Rex-Lith secondo le indicazioni della guida per la miscelazione. Attenzione: non toccare con la pipetta lo stucco Rex-Lith, poiché in caso contrario la dimensione delle gocce si modificherebbe!



Farbkonzentrat einmischen: Rex-Lith mit dem aufgetragenen Farbkonzentrat erneut gut (im Kreuzgang!) vermischen. Sie können am Ende den angemischten Ton mit dem Ton auf dem Farbtonfinder oder mit der Oberfläche vergleichen.

Mix in Colour Concentrate: Again, mix well (crosswise) Rex-Lith with the applied Colour Concentrate. You finally can compare the mixed shade either with the shade on the Colour Shade Finder or with the surface.

Mélanger le teintes concentrées: Bien mélanger (de façon croisée) le mastic avec les teintes concentrées. Puis comparer le mélange avec le nuancier ou votre support.

Mezcla del Tinte Concentrado: De nuevo, mezcle bien (transversalmente) el Rex-Lith con el Tinte Concentrado añadido. Después podrá comparar el color obtenido con la guía de colores o junto a la superficie a reparar.

Kleurconcentraat mengen: Rexlith met de aangebrachte Kleurconcentraat opnieuw goed kruislings mengen. U kunt op het einde de gemengde kleur met de kleur op het kleurenoverzicht of met de oppervlakte vergelijken.

Mescolare il concentrato di colore: Mescolare nuovamente per bene la miscela di stucco Rex-Lith e concentrato di colore (tracciando una croce!). Alla fine si potrà confrontare il colore ottenuto con il colore riportato sulla guida per la tonalità di colori o con quello della superficie.



Härterzugabe: Geben Sie den Härter gemäß der Angabe in der Farbmischhilfe in erbsengroßen Portionen zu. Nutzen Sie dazu die Portionierungshilfe auf der Dosierfolie.

Addition of Hardener: Add hardener (pea-sized portions) according to the indication in the Colour Mixing Guide using the dosage guide on the dosage foil.

Ajout du durcisseur : Ajouter une petite quantité de durcisseur de la taille d'un pois (voir guide) en utilisant le transparent de dosage.

Adición del Endurecedor: Añada el endurecedor (tamaño de un guisante) de acuerdo a las indicaciones de la guía de mezclado utilizando la plantilla dosificadora del folio dosificador.

Harder toevoegen: Geeft u de harder volgens de hoeveelheid in "Hulp bij het mengen van kleuren" ter grootte van een erwt toe. Gebruik daarvoor de portioneringshulp op het doseringsoverzicht.

Aggiungere il catalizzatore: Aggiungere il catalizzatore secondo l'indicazione riportata nella guida per la miscelazione dosandolo in porzioni della dimensione di un ceci. A tal fine servirsi della guida per il porzionamento riportata sul foglio per il dosaggio.



Härter untermischen: Den Härter im Kreuzgang untermischen. Das fertig angemischte Rex-Lith sofort verarbeiten (siehe auch folgende Doppelseite). Hinweis: Je nach Härtermenge beträgt die Topfzeit 4 bis 8 Minuten (bei Raumtemperatur).

Mix in Hardener: Mix in hardener crosswise and process the ready-mixed filling compound immediately (please also see next pages). Depending on the quantity of hardener, Rex-Lith has a pot life of 4-8 minutes (at room temperature).

Mélanger le durcisseur : Mélanger le durcisseur de façon croisée avec le mastic (voir pages suivantes). Note : Selon la quantité de durcisseur, le temps de prise du mastic est de 4 à 8 minutes (à température ambiante).

Mezcla del Endurecedor: Mezcle el endurecedor de forma transversal y procese el compuesto de masilla preparado inmediatamente (por favor, vea páginas siguientes). Dependiendo de la cantidad de endurecedor la masilla tiene una vida útil de 4-8 minutos (a temperatura ambiente).

Harder doorheen mengen: De harder kruislings er doorheen mengen. Deze gemengde Rexlith direct verwerken (zie ook volgende dubbelzijde). Tip: al naar gelang de hoeveelheid harder bedraagt de verwerkingstijd 4 tot 8 minuten (bij ruimtetemperatuur).

Mescolare il catalizzatore: Mescolare il catalizzatore seguendo le indicazioni riportate. Lavorare immediatamente lo stucco Rex-Lith miscelato (vedere anche le due pagine successive). Avvertenza: A seconda della quantità di induritore, il tempo di impiego si attesta tra i 4 e gli 8 minuti (a temperatura ambiente).

